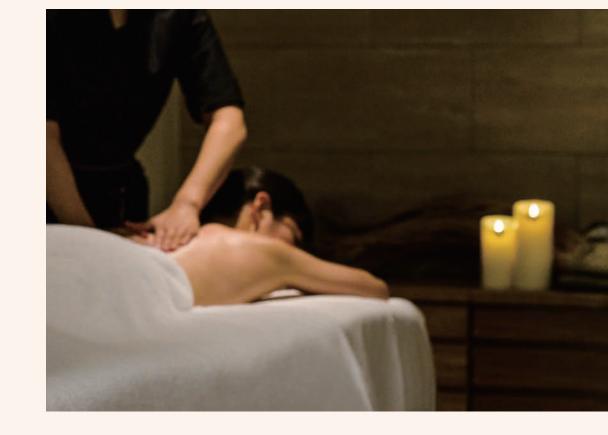
# Balancing is Beautiful Body·Mind·Spirit



# The Day Spa OSAKA

## The Day Spa OSAKA

OPEN. 11:00-20:00 T E L. 06-6227-8085 定休日 月曜日(月曜祝日は営業)



HP/オンライン予約

〒541-0046 大阪市中央区平野町1-8-14北浜TDSビルヂング2F

Closed on Mondays (Open on Monday Holidays) Kitahama TDS Building 2F, 1-8-14 Hiranomachi, Chuo-ku, Osaka, 541-0046 www.thedayspa.jp

The Day Spa OSAKA



# FIVE SENSES THERAPY TO AWAKEN YOUR SENSES

五感を目覚めさせるファイブセンスセラピー

The Day Spaのスパトリートメントが特別なエクスペリエンスとなる理由、それは全てのタッチがセラピストからのメッセージだからです。セラピストのハンドによる心のこもったタッチは、優しく繊細でありながら、とてもパワフルです。セラピストが心を込めて丁寧に施すタッチセラピーから伝わる優しいメッセージを、ボディ(身体)、マインド(心)、スピリット(氣)全てで受け取り、未知なる真のリラックスの境地をご堪能ください。

The reason why the spa treatments at The Day Spa provide a special experience is that every "touch" is a message from the therapist. The therapist's heartfelt touch by hands is gentle and delicate, yet very powerful. Receive the gentle messages conveyed through the therapist's heartfelt and meticulous touch therapy with your body, mind, and spirit, and indulge in the unknown realm of "true relaxation."

# SPA EXPERIENCE TO ENRICH YOUR LIFE

### 人生を輝かせるスパ体験

よりエネルギッシュに、より美しく、より豊かな人生をお届けするために、The Day Spa OSAKAは存在します。スパはライフスタイルであり、健康、新しい人生の喜び、心地よさの象徴です。自然の中に真の美があり、そのエネルギーを吸収する事で、内面からの美しさが輝きだします。The Day Spa OSAKAで本来のあなた自身を再発見してください。

The Day Spa OSAKA exists to deliver a more energetic, beautiful, and enriched life. We believe that "SPA" is a lifestyle, a symbol of wellness, new joy in life, and comfort. True beauty lies in nature, and by absorbing its energy, your inner beauty will begin to shine. Rediscover your true self at The Day Spa OSAKA.

# REDISCOVER YOUR TRUE SELF



# Signature

Body · Mind · Spirit 180 min: ¥52.250

バランシングボディ(全身) + chi to sé true フェイシャル(ベーシック + リフトアップ) + 選択オプション(ヘッド/フット/アイケア)

ボディ・マインド・スピリットのバランスを整えるホリスティックワークを感じてください。この 3つ全てのバランスが調和され「心身が健康で満たされた状態-Wellness-」へ導かれます。深 いリラクゼーションとリジュビネーションにより、心身ともに安らぎの世界へと誘います。

Five Sense Therapy 150 min: ¥44,000

バランシングボディ(背面全体 + 前脚 + 肩 + ヘッド) + chi to sé true 7x72+y ((-2y))

あなたの五感を目覚めさせる至福の体験をお届けします。心身のストレスを解放し、日本古く から伝わる成分、発酵米ぬかや和漢成分などの自然界のエネルギーを吸収することで、深い リラックスと内なる美しさを引き出してくれます。

Balancing Yourself 120 min: ¥34,650

バランシングボディ(背面全体 + 肩 + ヘッド) + chi to sé true フェイシャル(ベーシック)

心身のバランスを取り戻し、美しさを再発見するシグネチャープログラムです。セラピストに よる丁寧なタッチと心地よいアロマの香りにより深く癒され、活力に満ちた新たなレベルへ 導かれます。より美しく、あなたがあなたらしくいるための特別な時間をお楽しみください。

Body · Mind · Spirit

Includes ¥3.600 Spa Gift

180 min: ¥52.250

"KI" Balancing Body (Entire Body) + 'chi to sé true' Facial (Basic Facial + Lifting Techniques) + Choice of Option (Head or Foot or Eve Care)

Experience the holistic work that balances your body, mind, and spirit. Achieving harmony among these three aspects leads to a state of "wellness" where you are vibrant, radiant, and fulfilled. Through deep relaxation and rejuvenation, you will be guided to a world of peace for your body, mind, and spirit.

Five Sense Therapy

Includes ¥3.600 Spa Gift

150 min: ¥44,000

"KI" Balancing Body (Entire Back + Front Legs + Shoulders + Head) + 'chi to sé true' Facial (Basic Facial + Lifting Techniques)

Experience the bliss that awakens your five senses. This signature program releases stress from the body, mind, and spirit. By absorbing the natural energy of traditional Japanese ingredients such as HAKKO KOMENUKA (fermented rice bran) and Japanese Medical Herbs, it brings out deep relaxation and your inner beauty.

Balancing Yourself

Includes ¥1,500 Spa Gift

120 min: ¥34.650

"KI" Balancing Body (Entire Back + Shoulders + Head) + 'chi to sé true' Facial (Basic Facial)

Rediscover your beauty by restoring balance to your body, mind, and spirit with this signature program. Enjoy this special time to become truer to yourself. The therapist's gentle touch and the soothing aroma will guide you to a new level of relaxation and vitality.

<sup>\*</sup>トリートメントにはアロマフットバスが含まれています。 \*表示料金は消費税込みの金額です。

<sup>\*</sup>A relaxing aroma foot bath is included in your treatment. 
\*All prices are inclusive of consumption tax.

# EXPERIENCE THE HARMONY OF BODY, MIND, AND SPIRIT.

ボディ・マインド・スピリットのバランスを整えるエクスペリエンスをお届けします。



# Body

60 min: 背面全体 + 肩 + ヘッド 90 min: 全身 120min: 全身 + カスタマイズ

### バランシングボディ

60 min: ¥16,500 90 min: ¥23,650 120 min: ¥30,800

自分自身の内に存在する"氣"のバランスをベストな状態へと導くトリートメントです。エナジーラインに沿って行われる、ゆったりとしたロング・ストロークはボディ・マインド・スピリット全てを包み込み、ストレスを解き放ちます。

# ディーププレッシャーボディ

60 min: ¥17.600 90 min: ¥24.750 120 min: ¥31.900

ゆったりとしたストロークと力強いプレッシャーで疲れの溜まりやすい肩や腰を中心に身体の こりを重点的にケアします。より深い圧がお好みの方におすすめです。

### デトックスリンパドレナージュボディ

60 min: ¥18,150 90 min: ¥25,300 120 min: ¥32,450

リンパの流れに沿ってトリートメントを行う事で、心身がすっきりとした軽さを感じ、リセット・浄化されます。おくみや手足に冷えを感じる方におすすめです。

60 min: Entire Back + Shoulders + Head 90 min: Entire Body

120min: Entire Body + Customized Treatment

# "KI" Balancing Body

60 min: ¥16,500 90 min: ¥23,650 120 min: ¥30,800

This body treatment helps to bring the best balance of the "KI" that resides within you. Gentle and long strokes by your therapist along the energy lines will envelop the body, mind, and spirit to release the stress.

# Deep Pressuring Body

60 min: ¥17,600 90 min: ¥24,750 120 min: ¥31,900

Strong strokes and pressure with affective stretching release stiffness and tensions especially on shoulders and back. Highly recommended for those who prefer strong pressure.

# Detoxifying Lymph Drainage Body

60 min: ¥18.150 90 min: ¥25.300 120 min: ¥32.450

By performing treatments along the lymphatic flow, your body and mind will experience a refreshing lightness, feeling rested and purified. Highly recommended for those experiencing swelling or coldness in their hands and feet.

# AIM TO ENHANCE YOUR INNER BEAUTY.

スパ用プロフェッショナル化粧品を使用し、 内面の美しさまでアプローチする事を目指しています。



# Facial

こだわり抜いた日本の成分で、和の美しさの原点を求める 日本生まれのスパスキンケアです。



# chi to sé trueフェイシャル

60 min: ¥18.150 ベーシック

75 min:  $$22,000 \quad \land -> \lor /2 + \lor /2 + \lor /2 > 1$ 

90 min:  $\pm 26,400$  ベーシック + リフトアップ + ネックデコルテ + バック

chi to sé trueは、日本古来から伝わる成分、発酵米ぬかや和漢成分などによりアミノ酸を補給することで、肌の生まれ変わりを促し活性化させます。また、日本のミネラル豊富な海洋深層水や温泉水が、全体の有効成分の効果を高めてくれます。肌はキメ細かな質感を持ち、透明感に溢れ明るく輝きます。日本の自然が生み出す清らかな美しさを感じてください。

フランス発祥のラグジュアリー・プロフェッショナルスキンケアブランドで ハイエンドなフェイシャルケアをお届けします。



ビオロジック ルシェルシュ

# BIOLOGOQUE RECHERCHEオートクチュールフェイシャル

60 min: ¥22,000 90 min: ¥31,900

BIOLOGOQUE RECHERCHEは、肌は常に変化し続けるという発想のもと、その肌の「スキンインスタント®(瞬間肌)」に合わせてトリートメントをオートクチュールに構築します。ブライトニング、リフティング、ドレナージュなどのトリートメントでワンランク上の明るい素肌へ導きます。90分はハンドテクニックとダブルブースター効果により、お悩みによりダイレクトに働きかけます。

Enjoy beauty care with a spa skincare brand that was born in Japan, focuses on Japanese ingredients, and is the origin of Japanese beauty.



# 'chi to sé true' Japanese Beauty Facial

60 min: ¥18,150 Basic Facial

75 min: ¥22,000 Basic Facial + Lifting Techniques

90 min: ¥26,400 Basic Facial + Lifting Techniques + Neck & Décolleté + Back

'chi to sé true' revitalizes the skin by replenishing amino acids with ingredients passed down from ancient Japan, such as HAKKO KOMENUKA (fermented rice bran) and Traditional Japanese Medical Herbs. Additionally, Japan's mineral-rich Deep-Sea Water and ONSEN (hot spring) Water enhance the effectiveness of the overall active ingredients. This results in refined texture, clarity, and a radiant complexion. Experience the pure beauty crafted by Japan's nature.

We offer high-end facial using a luxury professional skincare brand originating from France.



# 'BIOLIGIQUE RECHERCHE' Haute Couture Facial

60 min: ¥22,000 90 min: ¥31,900

'BIOLOGIQUE RECHERCHE' tailors treatments to the skin's "Skin Instant©", recognizing that the skin is constantly evolving. We offer bespoke treatments to address individual skin needs, such as brightening, lifting, and drainage, to achieve radiant skin. Our 90-minute session combines hand techniques and double booster effects to address multiple concerns comprehensively.

<sup>\*</sup>All prices are inclusive of consumption tax.

# THESE MENUS ARE TAILORED TO THE NEEDS OF MEN.

男性のニーズに合わせたメニューです。



# Men

# メンズディーププレッシャーボディ

60 min: ¥17,600 背面全体 + 肩 + ヘッド

90 min: ¥24,750 全身

120 min: ¥31,900 全身 + カスタマイズ

骨格や筋肉量に合わせて、深いプレッシャーで疲れがたまりやすい肩や腰などの緊張感を効果的にときほぐします。自分自身の内に存在する"氣"のバランスをベストな状態へと導き、心身をリラックスさせてくれます。

### メンズフェイシャル

60 min: ¥18,150 ベーシック

75 min: ¥22,000 ベーシック + リフトアップ

男性の肌に必要な栄養補給をchi to sé trueフェイシャルでアプローチします。発酵米ぬかや和漢成分などによりアミノ酸を補給することで、肌の生まれ変わりを促し活性化させます。クリアでみずみずしく、強くしなやかな肌に導きます。

# Men's Deep Pressuring Body

60 min: ¥17,600 Entire Back + Shoulders + Head

90 min: ¥24,750 Entire Body

120 min: ¥31,900 Entire Body + Customized Treatment

With gentle strokes and strong pressure tailored to your muscles and skeletal structure, we focus on relieving tension and stiffness, particularly in the shoulders and lower back where fatigue tends to accumulate. This approach guides the balance of your internal "KI" to its optimal state, releasing stress and promoting relaxation.

### Men's Facial

60 min: ¥18,150 Basic

75 min: ¥22,000 Basic + Lifting Techniques

This is a facial treatment using 'chi to sé true' skincare products specially designed to provide essential nourishment for men's skin. HAKKO KOMENUKA(fermented rice bran) and Japanese Medical Herbs work to revitalize and activate the skin by replenishing amino acids, leading to clear, revitalized, and resilient skin.





# シングルルーム / ペアルーム Single Room / Couople Room

プライベートな個室でゆったりとおくつろぎいただけます。 ペアルームご指定の場合は、お早めのご予約をおすすめいたします。 ご予約状況によりご希望に沿えない場合がございます。

A couple room for two is available. Reserve early for the best availability. We may not always be able to accommodate your request.



# スパショップ SPA Shop

こだわりのスパ用スキンケアやアロマ雑貨などを取り扱っています。 スパをご利用されないお客様もお気軽にご利用いただけます。 ご予約が満室の場合、ショップを一時クローズさせていただく場合がございます。

We offer an exclusive selection of spa skincare products and aromatic goods. Guests who do not use the spa are also welcome to visit.

Please note that the shop may be temporarily closed if the spa is fully booked.





# chi to sé true チトセトゥルー

chi to sé(千歳)とは、日本において「鶴は千年、亀は万年生きる」の言い伝えに因んだ縁起の良い言葉とされ、長い年月を意味します。 trueは、本物、ありのままの、真実という意味を持ち合わせています。 chi to sé trueは、ありのままの美しいあなたの意識を高め、末永く美しく健やかでありますように、日々おまもりくださるようにと願いを込めています。

'chi to sé (one thousand years)' originates from a Japanese belief in the auspicious saying, "cranes live for a thousand years, turtles for ten thousand," symbolizing enduring time. "True" embodies authenticity, genuineness, and truthfulness. 'chi to sé true' is imbued with the desire to enhance your natural beauty and consciousness, aiming for you to remain forever beautiful, happy, healthy, and to seek daily spiritual protection.





# BIOLOGIQUE RECHERCHE ビオロジック ルシェルシュ

肌状態は常に変化し続けるという発想のもと、「スキンインスタント®(瞬間肌)」を見極め美しい素肌へ導く、フランスのラグジュアリー・プロフェッショナルスキンケアブランドです。ビオロジック ルシェルシュのメソドロジーはユニークです。パーソナライズスキンケアプロトコルに従い、1人ひとりの肌本来の美しさを追求します。人工の香料や着色料を使用しない、高濃度の抽出材料を使用して美容ケアを行う、臨床的なアプローチのプロダクトです。

Based on the idea that the skin's condition is constantly changing, this French luxury professional skincare brand identifies the skin's "Skin Instant®" and leads it to beautiful skin. 'BIOLOGIQUE RECHERCHE' methodology follows a unique and personalized skin care protocol, which seeks the natural beauty of each individual's skin. It is based on a clinical approach to beauty care, using highly concentrated extracted ingredients without artificial fragrances or colorants.

#### 利用規定

#### ■ご来店時間

ご予約時間にご来店ください。他のお客様のご予約の関係上、万一お客様のご都合で遅れた場合、終了時間を延長できないケースがございますので、予めご了承ください。

#### ■スパのお客様

男性、女性のお客様共にスパトリートメントをご利用いただけます。スパご利用は13歳以上とさせていただいております。また、保護者の方と同伴でのご来店をお願いいたします。お一人様でのご利用は16歳以上とさせていただきます。

#### ■予約方法

当スパは予約優先制です。事前にスパオンライン予約をご利用いただくか、Eメール、または営業時間内にお電話へにてご希望の日時やトリートメントメニューをご予約ください。当日のご予約も承っておりますので、お気軽にお問い合わせください。

#### ■キャンセルポリシー

ご予約の変更やキャンセルは、前日19:00までにスパまでご連絡をお願いいたします。当日キャンセルは、100%キャンセル料を申し受けいたしますので、予めご了承ください。

#### ■当スパとお客様のコミュニケーション

メニューがわからない、決まらない場合など、お気軽にスパセラピストまでご相談ください。また、トリートメント当日の注意事項やリクエスト等がございましたら、ご予約時に予めお伝えください。

#### ■ご体調

高血圧、生理中、妊娠中、授乳中、アレルギー症状、体調不良などがある方、医師にかかつている方、薬を服用されている方、アルコールを摂取された方、その他体調が気になる方は、必ず予約時にお伝えください。トリートメントが受けられない、又は制限される場合がございます。

#### ■貴重品

スパ内では貴重品ロッカーはございません。貴重品の盗難、紛失に関し、一切責任を負いかねますので、予め ご了承ください。

#### ■スパショップ

スパ施設内のショップは、スパご利用のお客様、またはスパをご利用されないお客様共にお気軽にご利用いただけます。

#### ■スパエチケット

スパでは心を落ち着かせリラックスできる空間を皆様にご用意しております。他のお客様へご迷惑となる行為はお控えいただき、スパ内でのマナー遵守にご協力をお願いいたします。

#### ■トリートメント

当スパのトリートメントは医療行為ではありません。その効果と効能には個人差がございます。

#### TERMS AND CONDITIONS

#### ■Guidelines

Please arrive at your appointment time. Please acknowledge that lateness by the guest will result in a reduction of the treatment time whilst the full treatment fee will apply.

#### ■Spa Customers

We offer treatments for both men and women. The treatment service is available over the age of 13. Children under 16 years of age must be accompanied by an adult.

#### ■Booking

Our spa treatments are priority for guests with reservations. You may book online, email or call spa directly during business hours. We also accept booking on the day. Please feel free to contact us.

#### ■Cancellations

Please kindly notify us for cancellations or changes by 19:00 the day before your appointment. Please note that a 100% cancellation fee will be charged for same-day cancellations.

#### ■Consultations

Communication with our guests is highly valued at our spa. If you have questions regarding menus or do not know which menu is suitable, please feel free to ask our therapists for a consultation. If you have a special request, please inform us in advance when making a reservation.

#### ■Health Condition

Please inform us if you have any medical conditions, including being on your period, allergies, high blood pressure, on medication, having had alcohol, sunburn or special needs/attention such as being pregnant or breastfeeding when making a reservation. Depending on your health condition, your treatment may be refused or modified.

#### ■Personal Belongings / Valuables

Valuables lockers are not available at our spa. Please acknowledge that we cannot accept responsibility for loss or damage to your personal belongings / valuables.

#### ■Spa Shop

The retail store in the spa facility is open to both spa guests and non-spa guests during business hours.

#### ■Spa Etiquette

Our spa provides a calming and relaxing environment for everyone. Please refrain from any conduct that may cause inconvenience to other guests, and please cooperate in observing good manners in the spa.

#### ■Treatments

The treatments are not medical treatments. The results will vary accordingly to the individual.